

# La Sociedad Brasileña y Nuestro País

SEÑORA DEL PTE. DE LA REPUBLICA

SEGUNDA SECCION

SEÑORA DEL EMBAJADOR DEL BRASIL

## EL BIEN PUBLICO

### NUESTRO HOMENAJE A LA MISMA DEBE SER AMPLIO Y CORDIAL COMO UNA MAÑANA LUMINOSA

Nunca en circunstancias tan gratas es posible rendirle a un pueblo un homenaje tan sincero como el que hoy le tributa la república entera.

Y en esta fiesta del afecto, en esta confusión de simpatías, le toca a la página social de EL BIEN PUBLICO señalar el vínculo estrecho que siempre ha existido entre la culta sociedad brasileña y el gran mundo de nuestro país.

Si geográficamente no nos separa el más mínimo accidente, socialmente el Brasil y el Uruguay se han entroncado en numerosas familias que hoy forman parte de nuestra más alta sociedad. Familias que si ocupan actualmente lugar privilegiado en nuestros salones no deben esta deferencia a blasones o abuelos, desprovistos de valor en estas democracias pujantes, sino al más puro blason — la virtud — y al más brillante abuelo: ser hogares eminentemente cristianos y, por ende, santuarios donde se respetan las más preciadas tradiciones nacionales.

Han sido las mujeres brasileñas las que al casarse con prestigiosos caballeros uruguayos han traído a esta tierra toda la bella serenidad del norte, toda la armonía espiritual que caracteriza

a ese gran pueblo de Rio Branco y de Lauro Muller.

Respetuosas de su tradición y de sus nuevos hogares las damas brasileñas, desde la Independencia hasta la fecha, se han constituido, ya ellas, ya sus descendientes, en figuras de relieves singulares en nuestra sociedad.

Engalanamos nuestra página con un grupo de damas vinculadas al Brasil por lazos familiares. Ellas, como innumerables más, han contribuido a ese estrechamiento de vínculos que hoy motiva tan esplendoroso homenaje al Presidente Vargas. Son ellas raíz y tronco de distinguidas familias; son distinguidas no tanto por su figura como por sus dotes personales. Es en las cualidades de las personas donde radica el relieve espiritual que brinda la justeza del adjetivo "distinguido".

Y todas ellas son damas católicas sinceras y fervorosas que han hecho de la religión el fundamento principal de sus existencias y de sus hogares ejemplares.

Como cumpliendo con la frase del símbolo brasileño han ordenado su vida y han progresado en virtudes.



DOÑA IRENE BETTENCOURT DE BUENO

Nació en Rio de Janeiro el 12 de Setiembre de 1893. Es hija de don Carlos Bettencourt y de doña Adelista Ferreira. Contrajo enlace con el doctor Lucio Bueno, de brillante actuación en la diplomacia de su país. Llegó al Uruguay el 17 de agosto de 1933 día en que el doctor Bueno se hizo cargo de la Embajada del Brasil. Figura entre la élite de las damas católicas brasileñas. Su hogar es un modelo de familia y sus hijos han asimilado las virtudes de su madre junto a los ejemplos de su padre. La señora de Bueno actúa con singular brillo en nuestros salones.



DOÑA MARUJA ILARRAZ DE TERRA

Esposa del Excelentísimo señor Presidente de la República Oriental del Uruguay, doctor don Gabriel Terra. Hermana de señor Fermín Ilarraz en cuyo palacio residirá el Presidente Vargas.

Pertenece a una familia de abolengo en nuestra sociedad y de ideas católicas. Como esposa de nuestro primer magistrado está vinculada al Brasil, pues, como se sabe, el doctor Gabriel Terra es descendiente por vía paterna y materna de familias brasileñas. El padre del doctor Terra, el doctor José Ladislao Terra, era hijo de brasileños riograndenses y casado con la señora Joaquina Leiva, también brasileña.

### SEÑORA DEL PRESIDENTE DEL BRASIL



Doña Darcy Sarmanho de Vargas

En singulares oportunidades la esposa de un primer magistrado está tan en su lugar como la señora Darcy Sarmanho de Vargas. Dama de rara inteligencia y brillante espíritu ocupa en el corazón del pueblo brasileño el mismo afecto que su ilustre esposo. Alguien ha dicho de ella —y nos resistimos a callar el elogio— que su "belleza física, con ser excepcional, es sólo el reflejo material de su excelencia interior". Madre y esposa dignísima la señora de Vargas acompaña a su esposo en las álgidas jornadas del gobierno de un poderoso país con el cariño y la comprensión que sólo emana de los corazones serenos y de los seres superiores como lo es ella. Reciba la señora de Vargas nuestro homenaje cordial a la par que admirativo.

### UNA BRILLANTE NOTA SOCIAL EN EL AÑO 1903

Tomamos de un diario de la época:

Sobrio y verdaderamente digno de su objeto fué el baile con que los esposos Saavedra-Barroso, obsequiaron a la delegación brasileña. El Montevideo distinguido y el mundo oficial tuvieron en esa fiesta brillante representación.

La casa espléndidamente puesta, no requería mayor adorno que el habitual para constituir digno marco al hermoso cuadro que ofrecía el baile desde sus comienzos.

Como demostración de cordial acogida a los distinguidos huéspedes brasileños, nuestra sociedad no podía haber hecho nada más bello que esa fiesta, realizada por la bondad y distinción de los dueños de casa, por la belleza de sus hijas y por la presencia de un grupo selectísimo de personalidades culminantes.

Todo era allí espléndido bajo las cascadas de luz que sobre las espléndidas "toilettes", sobre los bustos de líneas helénicas y sobre las piedras preciosas y sobre el oro de los uniformes dormían las arañas de los magníficos salones. Todo brillaba allí con intenso reflejo: himnos de luz cantaban los ojos negros y las cabelleras de ébano y estrofas de oro se leían en las pupilas azules y en las cabelleras rubias. Se hubiera dicho que un pintor de Oriente había volcado allí su paleta, distribuyendo los irisados colores de ella en armonioso desorden de mates y tonalidades mil sobre las cuales flotaba entre el crujido de las sedas, el aliento de la más hermosa de las primeras.

A la una de la mañana era poco menos que imposible abrirse paso entre la concurrencia, tal era la aplaudida.

nada que ésta estaba en todos los salones, contrastando en el esplendor con la severidad de los tra-

jes varoniles, con la vaporosidad de las femeninas toallas.

La bizarra oficialidad del "Almirante Barroso" era objeto de toda clase de agasajos por parte de los dueños de casa que con su amabilidad exquisita confirmaron lo que nuestra sociedad sabía desde hace tiempo: que el apellido Saavedra es sinónimo de distinción y de nobleza.

En la soberbia fiesta hicieron acto de presencia el Presidente de la República, los miembros del Gabinete y del cuerpo diplomático, senadores, diputados, altos magistrados, militares de elevada graduación y las personalidades que más se destacan en nuestro mundo político, científico social y literario.

Entre las señoras presentes recordamos a las siguientes: Pilar de Herrera de Arteaga, de rosado; Concepción Magarinos de Romeu, de rosa pintada; Josefina Pérez de Salvañach, de negro; María Elena P. de Nery, de pailettes negras; Matilde E. de Platero, de pailettes negras; María C. de García Lagos, de negro y blanco; Ema Pareja de Shaw,

de rosado; Eloísa Ibarra de Seré, de marrón; M. J. P. de Méndez, de negro; María Zumarán de Shaw de blanco y celeste; Adelina L. de Fein, de negro y blanco; Carmen S. de N. de Pintos, de damasé blanco; Carlota Torrens de Alvarez, de terciopelo negro y punzó; Matilde Salvañach de Pastor, de damasé blanco; María Pérez Butler de Shaw, de rosado y plata; Josefina Lorena de Paysee, de blanco; Blanca Pérez de Storace, de rosado con picles; Flora Wells de Shaw, de negro; Bernarda A. de Horvarte; María D. de Victoria, de blanco y punzó; María R. de Mendilaharsu, de celeste; y Manuela Díaz de Peña, de negro; de celeste.

SEÑORITA SARITA SAAVEDRA BARROSO GUANI  
Hija del doctor Luis Saavedra Barroso.

Isabel Barroso de Saavedra. Actos sociales que se realizarán durante la estadía del Presidente del Brasil y su señora esposa en ésta



JUEVES 30 DE MAYO — Hora 13. — Almuerzo en la intimidad, en casa del Presidente doctor Terra.

Hora 21 y 30. — Banquete ofrecido por el Presidente del Uruguay doctor Terra en el Palacio Legislativo. (Otro curso del Presidente doctor Terra y contestación del Presidente doctor Vargas). (Con señoras). Asistirán invitados: La Comisión Oficial del Presidente Dr. Vargas, personal adscrito uruguayo. Cuerpo Diplomático, altos funcionarios de la Nación y las señoras miembros del Comité Ejecutivo de la Comisión N. de Honorarios.

Hora 23 y 30. — Gran baile de gala en el Club Francés.

VIERNES 31 DE MAYO — Hora 16. Recepción en la Embajada del Brasil.

SABADO 1 DE JUNIO — Hora 22. — Gran función de gala en el Teatro ofrecida por el Intendente en nombre de la Ciudad de Montevideo.

Hora 21. — Cena y Baile de Honor en el Hotel Carrasco, ofrecidos por el Intendente en nombre de la Ciudad de Montevideo.

DOMINGO 2 DE JUNIO — Hora 12 y 45. — Almuerzo en la intimidad en la residencia del señor Presidente doctor Vargas.

Hora 18 y 30. — Recepción en el Club Francés de la colectividad, en honor del señor Presidente del Brasil y Señora de Vargas.

Hora 21 y 30. — Banquete ofrecido por el señor Presidente doctor Getulio Vargas al señor Presidente doctor Gabriel Terra, a bordo del acorazado "São Paulo".

LUNES 3 DE JUNIO — Almuerzo en la Embajada del Brasil.

Fermina Ferrer de Gomes dos Santos



Es hija de don Salvador Ferrer y de doña Laetitia Fernández. Contrajo enlace con el caballero brasileño José Joaquim Gomes dos Santos, militar de alta graduación del país hermano. Residió en Barcelona, en los Estados Unidos y en Hamburgo, donde su esposo ejercía un cargo diplomático del Brasil. Actualmente reside en Montevideo. Su difunto esposo falleció en Hamburgo (Alemania).

Entre las señoras presentes recordamos a las siguientes: Pilar de Herrera, de rosado; Concepción Magarinos de Romeu, de rosa pintada; Josefina Pérez de Salvañach, de negro; María Elena P. de Nery, de pailettes negras; Matilde E. de Platero, de pailettes negras; María C. de García Lagos, de negro y blanco; Ema Pareja de Shaw, de rosado; Eloísa Ibarra de Seré, de marrón; M. J. P. de Méndez, de negro; María Zumarán de Shaw de blanco y celeste; Adelina L. de Fein, de negro y blanco; Carmen S. de N. de Pintos, de damasé blanco; Carlota Torrens de Alvarez, de terciopelo negro y punzó; Matilde Salvañach de Pastor, de damasé blanco; María Pérez Butler de Shaw, de rosado y plata; Josefina Lorena de Paysee, de blanco; Blanca Pérez de Storace, de rosado con picles; Flora Wells de Shaw, de negro; Bernarda A. de Horvarte; María D. de Victoria, de blanco y punzó; María R. de Mendilaharsu, de celeste; y Manuela Díaz de Peña, de negro; de celeste.

La casa donde residirán el Plácida Suárez de Villegas Pte. Vargas y su señora

El señor Fermín Ilarraz, distinguido caballero de nuestra sociedad y herman político del Presidente de la República, ha cedido su magnífico palacio de la calle Lucas Obes, en el Prado, para sede, durante su permanencia en ésta, del Excmo. Sr. Presidente del Brasil, Dr. Getulio Vargas.

Se trata de una residencia señorial, construida no hace muchos años, rodeada de espléndidos jardines y sita en el hermoso paseo del Prado.

Ha sido engalanada especialmente para este acontecimiento y su privilegiada posición hacen de ella la residencia ideal para el gobernante extranjero que nos visita.

Las crónicas de antaño que ofrecemos

Encontrará el lector en esta página la reproducción de viejas crónicas aparecidas en nuestra prensa hace varios lustros. Se refieren a acontecimientos sociales motivados por diversas embajadas brasileñas a nuestra ciudad.

Para la persona que no haya contemplado los "enargen" tendidos individualmente en sabor singular estas crónicas que hemos seleccionado con cuidado y que nos parecen la mejor forma de celebrar en la página el suceso social que implica la visita del Presidente del Brasil con su distinguida esposa señora Darcy Sarmanho.

En aquellos años nuestra sociedad también vivió, como hoy, días de fiesta en las que se confundieron con los apreciados hermanos brasileños.

Angela Arrarte de Da Cámara Canto



Entre las señoras presentes recordamos a las siguientes: Pilar de Herrera, de rosado; Concepción Magarinos de Romeu, de rosa pintada; Josefina Pérez de Salvañach, de negro; María Elena P. de Nery, de pailettes negras; Matilde E. de Platero, de pailettes negras; María C. de García Lagos, de negro y blanco; Ema Pareja de Shaw, de rosado; Eloísa Ibarra de Seré, de marrón; M. J. P. de Méndez, de negro; María Zumarán de Shaw de blanco y celeste; Adelina L. de Fein, de negro y blanco; Carmen S. de N. de Pintos, de damasé blanco; Carlota Torrens de Alvarez, de terciopelo negro y punzó; Matilde Salvañach de Pastor, de damasé blanco; María Pérez Butler de Shaw, de rosado y plata; Josefina Lorena de Paysee, de blanco; Blanca Pérez de Storace, de rosado con picles; Flora Wells de Shaw, de negro; Bernarda A. de Horvarte; María D. de Victoria, de blanco y punzó; María R. de Mendilaharsu, de celeste; y Manuela Díaz de Peña, de negro; de celeste.

Entre las señoras presentes recordamos a las siguientes: Pilar de Herrera, de rosado; Concepción Magarinos de Romeu, de rosa pintada; Josefina Pérez de Salvañach, de negro; María Elena P. de Nery, de pailettes negras; Matilde E. de Platero, de pailettes negras; María C. de García Lagos, de negro y blanco; Ema Pareja de Shaw, de rosado; Eloísa Ibarra de Seré, de marrón; M. J. P. de Méndez, de negro; María Zumarán de Shaw de blanco y celeste; Adelina L. de Fein, de negro y blanco; Carmen S. de N. de Pintos, de damasé blanco; Carlota Torrens de Alvarez, de terciopelo negro y punzó; Matilde Salvañach de Pastor, de damasé blanco; María Pérez Butler de Shaw, de rosado y plata; Josefina Lorena de Paysee, de blanco; Blanca Pérez de Storace, de rosado con picles; Flora Wells de Shaw, de negro; Bernarda A. de Horvarte; María D. de Victoria, de blanco y punzó; María R. de Mendilaharsu, de celeste; y Manuela Díaz de Peña, de negro; de celeste.



DE HUMBERTO DE CAMPOS  
"A MORTE DO 845"

...moradores, ali presentes, a quem que havia sido testemunha, dizia:

— Um herói, o bambaete que eu vi pouco no incendio que estourou na cidade. Quando o fogo abateu, ele mergulhou nas águas como que mergulha no mar...

II

...obstante as suplicas de que o velho havia sido lançado, propostamente, os proprietários do estabelecimento incendiado receberam das autoridades de Seguro três mil contos de réis e levaram embora sobre os escombros o velho prédio um magnífico carrozinhão de madeira de desmonte, com eixos mostruozos e deslumbrante, pela riqueza e pelo gosto. Os proprietários, por conseguinte, não só não perderam, estendendo timida-mente a porta, estendendo timida-mente a porta, estendendo timida-

em  
a  
elaboração

idos  
endo os dédos  
agua parada,  
ctiva

sagem morta,  
 e rosas...  
 ros e nos seios  
 de ovelhas...  
 ardando cheios  
 maniosas  
 abelhas...

dragem  
 cu  
 bracos a paisagem .

ento,  
quasi...  
io  
gase!  
n,  
r en suma,  
arminho de uma pluma  
s olhos e espia:  
b... de H... ..

esse en tê-las!  
no selvagem,  
cão de estrelos.

Avagem

R O L A

ente

e cantando,  
 afora

\* Ora placido offega... e so se escuta  
A saudade — serena mysteriosa,











# Consideraciones Sobre Arquitectura Colonial del Brasil

RIO DE JANEIRO -- BAHIA -- URUO PRIETO -- MARIANNA -- SAO JOAO DEL REI -- CIUDADES MINERAS

Escribe para EL BIEN PUBLICO el Arq. JUAN GIURIA

HUELLAS DE LA GRAN PROSPERIDAD COLONIAL EN LAS JOYAS ARQUITECTONICAS DEL BRASIL

## RIO DE JANEIRO

Brasil posee una muy copiosa arquitectura colonial debido a que la colonización portuguesa se inició allí desde mediados del siglo XVI y ya en la centuria siguiente existían poblaciones bastante prósperas como para erigir construcciones de cierta importancia. De ahí que no debe causar extrañeza que las ciudades de fundación antigua, como Recife, Bahia, San Vicente, Santos, Sao Paulo, Rio de Janeiro, Angra dos Reis, Natal, San Luis de Maranhão, Fortaleza, etc., contengan monumentos de positivo valor arquitectónico.

Hasta fines del siglo XVII únicamente la costa estaba algo

y crea una nueva población en las laderas del MORRO DO CASTELLO (Cerro del Castillo).

En realidad en esa colina estaban ubicados los edificios más importantes, es decir, la Catedral, el Colegio de los Jesuitas, la Cámara Municipal, el Palacio de Gobierno, etc.; las habitaciones privadas se habían desarrollado a lo largo del litoral que coincidía próximamente con la actual calle Primeiro de Março.

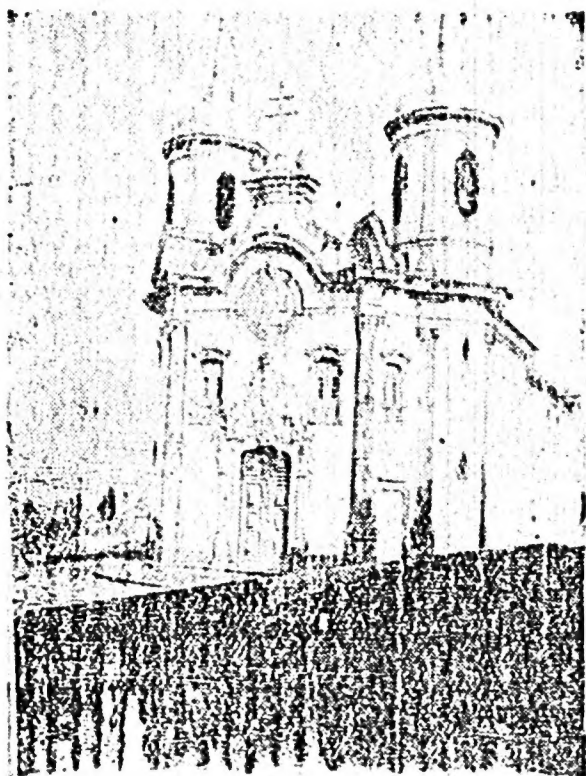
Hasta el año 1922 podían verse aún en el citado "Morro do Castello" dos venerables iglesias: la de San Sebastián (o Catedral) y la de los Jesuitas. Hoy ya no existen pero quedan de ellas algunos dibujos y fotografías que

El arquitecto Juan Giuria, que honra nuestras columnas con el presente estudio original sobre la Arquitectura Colonial en el Brasil es uno de nuestros sólidos valores universitarios. Catedrático de Historia de la Arquitectura en la Facultad de Arquitectura, ha dado a su cátedra, en medio de la sencillez con que él la rodea, la jerarquía de una enseñanza vivida por el maestro en largas horas de estudio y de investigación fervorosa. Así lo reconocen y aprecian todos



los que han sido sus alumnos y los que han seguido de

cerca su labor, impulsada en todo momento por una gran vocación. De entre sus muchos viajes de estudio, algunos recientes a las ciudades del Brasil le han permitido acopiar valiosísimos datos originales sobre la arquitectura de este país; y el artículo que ofrecemos a nuestros lectores, escrito especialmente para EL BIEN PUBLICO, es sólo un adelanto de trabajos más amplios que tiene en preparación sobre este interesantísimo tema.



OURO PRETO. — San Francisco de Asis

peñada pero, en cambio el interior era poco menos que descomunal.

En 1533 se descubrieron importantes yacimientos auríferos en el actual Estado de Minas Gerais y entonces sucedió algo semejante a lo que 150 años más tarde debía ocurrir en California, es decir, que las minas de oro provocaron la colonización, no sólo de aquel Estado sino también de los de Goyas y Mato Grosso.

En ese período, al que podríamos llamar MINERO y que dura algo más de medio siglo (1695-1755), se fundaron las ciudades de Villa Rica (hoy Ouro-Preto), Villa do Carmo (Marianna), Sabará, São João del Rei, Pitangui, Catelô, Congonhas do Campo, Barbacena, Diamantina, etc.

Casi todas estas ciudades conservan todavía evidentes huellas de la gran prosperidad que alcanzaron en épocas prósperas, pues sus habitantes, ricos propietarios de minas en su mayoría, no vacilaron en dedicar parte de sus cuantiosas fortunas a la construcción de hermosas iglesias y suntuosas mansiones.

Con el objeto de ordenar en lo posible esta sucinta relación de los más importantes monumentos coloniales que conservó el Brasil, empezaremos por estudiar los de dos ciudades que datan del siglo XVI, que son Rio de Janeiro y Bahia y luego pasaremos a ocuparnos de los que existen en algunas ciudades del interior, fundadas casi dos siglos más tarde.

## RIO DE JANEIRO

La gran metrópoli brasileña, lo mismo que Buenos Aires, fué fundada dos veces y en pocas líneas expondremos el proceso de sus comienzos.

a) En el año 1500 Andrés Gonçalves y Américo Vespucio descubren la inmensa bahía de Guanabara.

b) En 1555 un grupo de calvinistas franceses capitaneados por Nicolás Durand de Villegaignon se establece en la isla que, aún hoy, lleva el nombre de este último pero son expulsados de allí por los portugueses en 1560.

c) En marzo de 1561 el jefe portugués Estacio de Sá funda una pequeña población fortificada al pie del cerro del Pao de Assucar.

d) Mendo de Sá, hermano de Estacio, juzgando la incipiente urbe demasiado expuesta a los ataques de los indios y de los corsarios, la abandona en 1567

examinados detenidamente demuestran que su construcción debió remontarse a la primera mitad del siglo XVII y, por lo tanto, sustituirían a las dos primeras y muy modestas iglesias construidas por Mendo de Sá en 1567; efectivamente dichas fachadas eran de aspecto muy severo y tenían escasa o ninguna ornamentación, pudiéndose clasificar como de estilo HERRERIANO que era el dominante, en la península ibérica, en la primera mitad del siglo XVII (1).

Todavía queda en Rio de Janeiro un interesante ejemplo de este estilo arquitectónico y es la fachada de la magnífica Iglesia del monasterio de São Bento, esta fachada ascética, fría y de líneas muy simples se asemeja muchísimo a las que tenían las desaparecidas iglesias del morro de Castello.

El citado monasterio fué fundado por monjes benedictinos en el año 1590 pero la iglesia recién fué construida entre los años 1633 y 1645. Probablemente, su interior debía ser tan austero y modesto como su fachada y la actual y fastuosa decoración interna, toda ella de madera tallada y dorada, debe pertenecer al siglo XVIII.

El estilo barroco es indiscutiblemente el que domina en casi todas las iglesias cariocas y los principales ejemplos que podemos citar son los siguientes:

LA CANDELARIA. — Es sin discusión alguna la más suntuosa iglesia de Rio; sus tres naves, crucero, tres ábsides y grandiosa cúpula recubierta de mármol le comunican todo el carácter de una monumental iglesia de estilo jesuita. Su estructura, a base de materiales lujosos, especialmente mármoles y granito, las valiosas pinturas de la gran bóveda en cañón de la nave central y los artísticos y suntuosos altares forman un conjunto de extraordinaria riqueza.

EL CARMEN. — Su hermosa fachada sobre la calle Primeiro de Março llama vivamente la atención de los viajeros que recorren el casco antiguo de la capital carioca; por otra parte el valor artístico de su decoración interna iguala, si no supera, al de la fachada; es de una sola nave cuyos paramentos están revestidos de magníficos paneles de madera esculpida en estilo rococó de marcado sabor francés. Posee además varias bellísimas fuentes bautismales de mármol ejecutadas por el célebre escultor brasileiro "Mestre" Valentim

da Fonseca que floreció a fines del siglo XVIII.

SAN FRANCISCO DE PAUUA. — Está situada frente al "largo" (plaza) del mismo nombre y su fachada, muy semejante a la anterior, está coronada por un bello frontón curvo. También es de gran mérito su decoración interna, pero aquí el estilo dominante es el barroco portugués.

IGLESIA DEL MONASTERIO DE SAN ANTONIO. — Su blanco conjunto se destaca en las verdes laderas del cerro, llamado también, de San Antonio y en este bello templo no se sabe que admirar más, si los magníficos revestimientos de madera que cubren los paramentos de la nave o las artísticas pinturas del artesonado.

IGLESIA DEL MORRO DE GLORIA. — Esta iglesia presenta una curiosa planta en forma de rotunda poligonal y sus paramentos internos están decorados con hermosos azulejos antiguos de origen portugués.

SAN PEDRO. — Su planta es sumamente interesante pues recuerda la de algunas iglesias romanas del período barroco; es también una rotunda pero de forma elíptica, con tres grandes nichos y una profunda "Capilla Mayor" en el sitio donde debía ir el cuarto nicho.

Muchas otras iglesias como San José, Lapa "dos Mercadores", Santa Teresa, Santa Rita, Santa Cruz de los Militares, etc., merecerían que se le dedicasen algunas palabras pero no lo hacemos por temor de extendernos demasiado. Sin embargo, como ejemplo de iglesia de estilo Neoclásico citaremos la de "La Matriz de Gloria", cuya

noviembre de 1503 por Andre Gonçalves y Américo Vespucio, o sea por los mismos navegantes que arribaron por primera vez a la bahía de Rio de Janeiro.

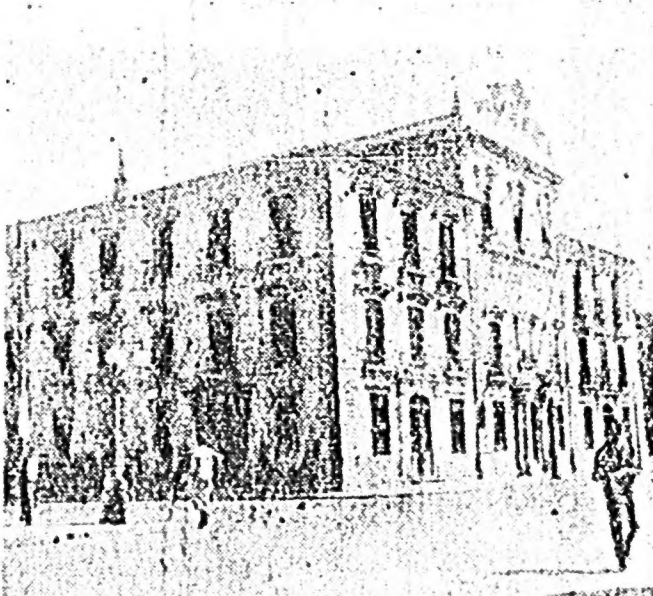
Pasaron más de cuarenta años antes de que la Corte de Lisboa se ocupara de este privilegiado rincón de la costa brasileña, y es recién en 1519 que Tomás de Souza recibe la orden de fundar allí un establecimiento fortificado que impidiese las incursiones de los corsarios franceses y españoles.

El 1.º de febrero de ese mismo año, Souza salió de Lisboa con cinco naves, 600 guerreros y 4.000 deportados, y el 1.º de noviembre bautizaba solemnemente con el nombre de "Ciudad de San Salvador de la Bahía de Todos los Santos" a un grupo de modestas construcciones de muros de tapia y techo de paja, llamadas pomposamente "Palacio del Gobernador", "Santa Casa", "Aduana", "Hacienda", "Sé", etc.

Hay que suponer que la incipiente población haya progresado rápidamente, cuando ya en 1544 provocaba la codicia de los holandeses, que consiguieron adueñarse de ella, si bien por poco tiempo, pues en el año siguiente tuvieron que abandonarla, después de haber sido derrotados por un poderoso ejército enviado por Felipe IV.

El descubrimiento de las ricas minas del "hinterland" brasileño repercutió favorablemente en Bahia, la que gozó de gran prosperidad en la primera mitad del siglo XVIII, construyéndose en ese período casi todas las suntuosas iglesias que tanto contribuyen a embellecerla.

Una particularidad de las igle-



RIO DE JANEIRO. — Anjo do Palácio de Virreyes

monumental fachada todos dicen que recuerda la de "La Madeleine" de París, pero, a nuestro juicio, tiene más semejanza con la Iglesia londinense de St. Martin's in the Fields, debido al esbelto campanario que surge de las del alero del frontón.

Rio de Janeiro no es muy rica en monumentos civiles erigidos en tiempos de la dominación portuguesa; sin embargo, todavía se pueden admirar dos de ellos realmente notables, y que son el antiguo Palacio de los Virreyes y el grandioso acueducto que une los cerros de Santa Teresa y San Antonio.

El primero (hoy sede de los telegrafos del Estado) es un verdadero palacio de arquitectura muy correcta, en la que se notan pocas huellas de estilo barroco.

En cuanto al acueducto, diremos que es una grandiosa obra de sillería, sólida, tranquila y serena, cuya innegable belleza está basada en la continua repetición de la misma arcada (1).

Fuó construido durante el reinado de Juan V por el capitán general don Gomes Freire de Andrade, conde de Bobadella, con el objeto de conducir a la ciudad las aguas de varias fuentes que brotan en las laderas del cerro de Santa Teresa.

El viajero que contempla esta maciza creación recuerda instintivamente el famoso acueducto de Segovia, y para que la ilusión sea más completa, la obra de Gomes Freire de Andrade cruza una plaza pintoresca e irregular llamada "de los Arcos", no poco parecida a la plaza segoviana "del Azoguejo".

## BAHIA

La vasta ensenada de Todos los Santos, en cuyas orillas se asentaba la actual ciudad de Bahia, fué descubierta en 1.º de

sias bahianas es su exuberante y fastuosa decoración interna, llamando especialmente la atención los ricos revestimientos murales, los grandiosos retablos y magníficos arcos; estos últimos, por lo general, son planos, ya los o a casetones, si bien no faltan los semicirculares o en forma de bóveda en cañón seguido, pero casi todos están decorados por notables pinturas ejecutadas por excelentes artistas locales.

Entre las numerosas iglesias que posee Bahia se destacan las siguientes:

LA CATEDRAL. — Es voz corriente que esta iglesia, a fines del siglo XVI, formaba parte de un vasto colegio de Jesuitas, pero el carácter de su actual arquitectura inclina a sospechar que fué construida en todo el correr del siglo XVII.

Este hermoso monumento ha sido, todo él, ejecutado con sillares de mármol traídos de Lisboa, y posee valiosas obras de arte, entre las que sobresalen las magníficas pinturas del rico artesonado y los artísticos pilares de madera tallada, cuya decoración profusa, exuberante y muy movida, hace recordar a las composiciones churriguerescas.

En cuanto a su fachada, podemos decir que se asemeja más a la de un lujoso palacio que a la de una iglesia; pues está dividida en tres pisos, y cada uno de éstos presenta numerosas ventanas sobriamente decoradas y de no muy grandes dimensiones.

IGLESIA DE LA CONCEPCION "DA PRAIA". — Está situada en la ciudad baja, próxima al puerto, y el bello monumento actual reemplaza a una modesta capilla construida en 1555 por Tomás de Souza; y en su construcción, iniciada en 1736, se empleó exclusivamente piedra de talla traída de Portugal, y recién pudo ser terminado treinta años más tarde, o sea en 1766.

Consta de una nave única, cubierta por un riquísimo artesonado, y tanto éste como la cúpula de la "Capilla Mayor" están deco-

rados con hermosas pinturas de José Joaquim da Rocha, pintor bahiano que floreció en la segunda mitad del siglo XVIII.

Es una de las más interesantes iglesias del Brasil, y su fachada principal, si bien de estilo barroco, es de líneas relativamente tranquilas; lo que más llama la atención en ella es la caprichosa ubicación de los campanarios, los que de frente presentan uno de sus ángulos en vez de una de las caras.

SAN FRANCISCO "DE LA PENITENCIA". — Entre los numerosos templos de Bahia se destaca, por su suntuosidad, el de San Francisco, anejo al monasterio del mismo nombre, y construido entre los años 1635 y 1717.

Su interior es realmente deslumbrante: todos los paramentos y bóvedas están cubiertos de una profusa decoración de madera tallada, a base de columnas salomónicas, cartelas, angelitos guirlandados de flores, estatuas, araucos, etc. Aunado a esto el espléndido artesonado cubierto de excelentes pinturas, y no se podrá menos de reconocer que ni aun en Europa será fácil encontrar ejemplos de tanta exuberancia decorativa.

El claustro anejo es de dos pisos y del más puro Renacimiento italiano; posee soberbios azulejos monocromos, de un suave azulado, lo que por sí solos bastarían para inclinarlos entre los más hermosos claustros del universo.

Estos azulejos, de procedencia portuguesa, fueron ejecutados en Lisboa en el año 1757, y de acuerdo con los dibujos de Bartolomeu Antunes, notable artista especializado en esta clase de trabajos; forman elevados frisos, y en ellos aparecen escenas de guerra, juegos, cacerías, navegación y numerosos episodios de la vida de San Francisco de Asis.

IGLESIA DE LA ORDEN TERCERA DE SAN FRANCISCO. — Fué construida entre los años 1702 y 1740; su planta es muy simple, pues consta de una sola nave; pero, en cambio, su fachada, de un barroco exuberante, es de inaudita riqueza y está toda ejecutada en piedra de talla, lo que aumenta sobremanera el valor de la decoración esculpida; esta última no invade ni oculta las líneas arquitectónicas, sino que recuerda, por la manera como está ejecutada, los bajorrelieves lombardos de principios del siglo XVI y las composiciones platerescas.

IGLESIA Y MONASTERIO DEL CARMEN. — Es uno de los más antiguos establecimientos religiosos de Bahia, pues fué fundado en los últimos años del siglo XVI y algunas de sus dependencias están todavía de esa época. Sin embargo, parecería que gran parte del monasterio y la iglesia fuesen del siglo XVIII. La fachada principal de esta última no es muy barroca, a pesar de ser el frontón sumamente movido, lo mismo que algunos detalles del único campanario que surge en el lado derecho de la misma. El portal parece ser de principios del siglo XIX, a juzgar por su aspecto netamente neoclásico.

El monasterio contiene dos bellos claustros, y desde uno de ellos se pasa a la magnífica sacristía, en cuya planta alta aun puede verse en su primitivo estado la sala donde los holandeses firmaron la capitulación del 30 de abril de 1625.

IGLESIA DEL PILAR. — Esta bella iglesia, construida entre los años 1718 y 1726, se singulariza por el vastísimo atrio que la precede, y al cual da acceso una monumental escalinata, contribuyendo, tanto ésta como el atrio, a dar gran realce al edificio.

Su fachada principal, toda ella de mármol blanco, es un interesante ejemplo de buena arquitectura colonial brasileña de mediados del siglo XVIII, y si bien se la puede incluir entre los modelos barrocos, con todo, su ornamentación no peca de exagerada, está hábilmente distribuida y puesta en valor por el liso y albo fondo mármoleo. Tiene un solo campanario que comunica agradable silueta al conjunto.

SAO BENTO (San Benito). — Forma parte de un vasto monasterio de benedictinos, y es una de las pocas iglesias bahianas que tienen tres naves, crucero y cúpula apoyada sobre un elevado tambor cilíndrico. La nave central y el crucero parecerían estar cubiertos por bóvedas en cañón, pero, en realidad, se trata de grandes arcos adornados con sencillos y profundos casetones realizados por admirables pinturas debidas al pincel de José Teófilo de Jesús (1766-1817)

Este templo ha sido construido con ricos materiales; son de piedra arenisca de agradable color amarillo claro los muros, pilares, arcos, etc., y el mármol está profusamente prodigado en los pisos, llamando realmente la atención el pavimento del crucero.

La arquitectura externa, o sea la de las fachadas, es también muy clásica y de líneas relativamente simples; únicamente el frontón central presenta algunas curvas de marcada intención barroca.

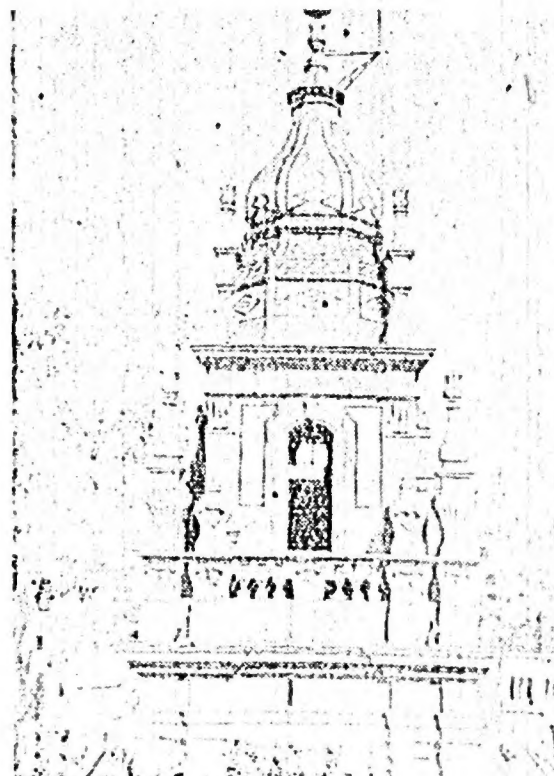
Por sus características, esta interesante iglesia parece haber sido erigida a principios del siglo XIX.

IGLESIA DE NUESTRA SENHORA DEL BUEN FIN (Nossa

entre ellos el del Santísimo Sacramento, y su pavimento era de gruesas losas graníticas, entre las que abundaban las lápidas funerarias.

No se conoce a ciencia cierta la época en que fué construida La Sé, pero se supone que lo haya sido en la segunda mitad del siglo XVII; por lo menos su permiten sospecharlo la rudeza de su estructura y la simplicidad de su masa.

OTRAS IGLESIAS DE BAHIA. — Bahia posee muchas otras iglesias de gran valor arquitectónico, como son SANTA ANA, SANTO DOMINGO, LA MISERICORDIA, BARROQUINHA, SAN ANTONIO "DA BARRA", SANTA TERESA, etc., pero nos limi-



RIO DE JANEIRO. — Campanario de la Candelaria

Senhora do Bomfim). — Ubicada sobre una elevada colina, a la cual da acceso una larga rampa de pendiente suave, esta iglesia, que es uno de los santuarios más venerados del Norte del Brasil, produce un magnífico efecto, vista desde cierta distancia, por distinguirse su blanca masa a través de una avenida de esbeltas palmeras. El conjunto, enteramente destacado de toda otra construcción, tiene una muy simpática silueta escalonada y en la que se acentúan claramente campanarios, nave, presbiterio, corredores y sacristía.

El interior es muy suntuoso, debido al bello artesonado de la nave, artísticos rocáos de azulejos y lujoso pavimento de mármol. Su aspecto externo es bastante sobrio, a pesar de que este templo fué construido en pleno período barroco (1740-1751).

LA SE (en castellano La Seo). — Esta venerable iglesia existía hasta el año pasado, en que fué demolida enteramente para resolver un mal encarado problema de tráfico tranviario, y nunca se lamentará bastante que los ediles y urbanistas bahianos no hayan tratado de encontrar una solución que evitase la desaparición

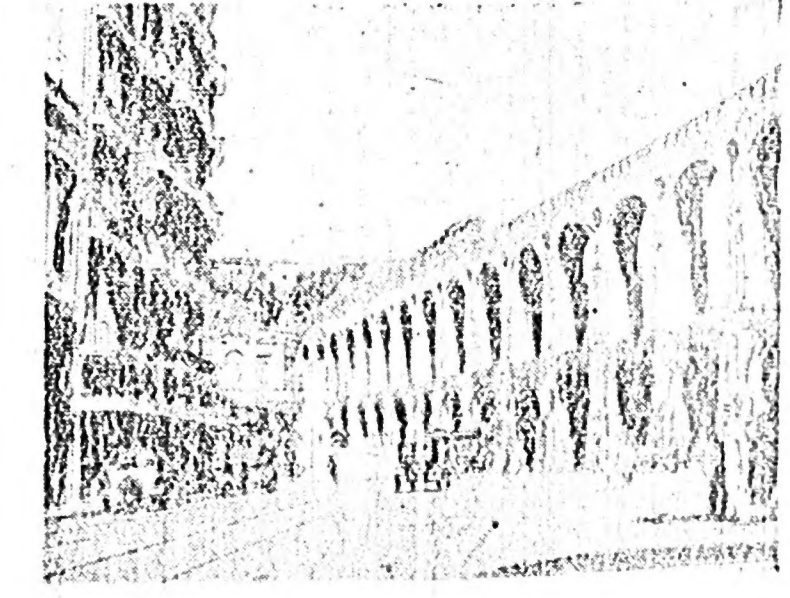
taremos a decir que todas ellas, aparte de sus no escasos méritos arquitectónicos, siempre contienen algo interesante: una pila de agua bendita o una fuente bautismal, algún altar primorosamente tallado, cuadros, retablos de azulejos, ricos techos de parandá, imbuida en una pintura preciosa, un buen órgano, etc.

## OURO PRETO

En la antigua capital del Estado de Minas Gerais existen numerosas iglesias de muy noble arquitectura y decoradas con esculturas de subido mérito.

Casi todas ellas ostentan magníficas fachadas, cuyos principales elementos decorativos son los hermosos portales ejecutados en "pedra-sabão" (pedra-jabón), especie de arenisca blanda de color azul verdoso que se destaca violentamente sobre el fondo blanco de los muros formados por sillares de otra piedra distinta.

Muchos de estos portales son obra del célebre escultor minero Antonio Francisco de Lisboa, más conocido con el nombre de "El Aleijadinho", o sea "El Inválido".



RIO DE JANEIRO. — El Acueducto

de tan valioso monumento.

La Sé, con sus líneas simples, sus robustísimos muros de piedra, apenas decorados con algunas sencillas pilasdras doricadas que englobaban dos pisos de ventanas y su única y poderosa cornisa de coronamiento, hacia recordar los grandiosos y ceñudos palacios de los primeros tiempos del Renacimiento florentino.

Sobre esta masa pétrea, austera y lisa se destacaban tres interesantísimos portales: el de la fachada occidental constaba de tres puertas de medio punto y tenía cierta semejanza con los Arcos de Triunfo romanos. Los portales septentrional y meridional eran más simples y presentaban una sola abertura flanqueada por pilasdras doricadas, cuyo lujoso entablamento con curiosos entrelazados, todos los vanos tenían bellísimas puertas de rica madera construidas "a charaterones" terminadas en grandes "puntas de diamante".

El aspecto interno era también sencillo y grandioso a la vez: planta de nave única, muy ancha, acompañada por capillas laterales y cubierta por un artesonado en cuyo centro había un cuadro que representaba la primera misa celebrada en el Brasil. Además poseía algunos buenos altares,

Dedicaremos algunas líneas a las más importantes iglesias europeas.

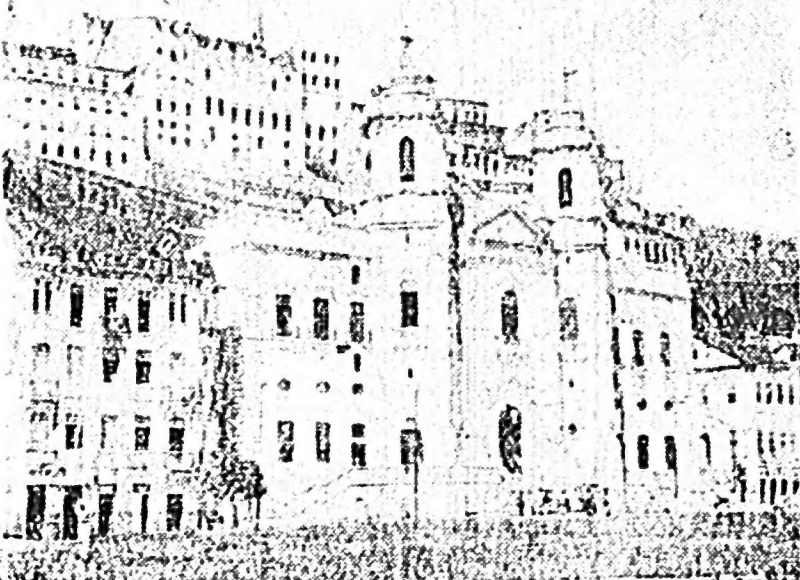
ETAQINEIRA PRETANAS. — SAN FRANCISCO DE ASIS. — Su magnífica fachada es toda ella obra del "Aleijadinho", así como los bellísimos pulpitos y fuentes bautismales que en ella se ven. La nave única tiene un artesonado con excelentes pinturas de Manuel da Costa Atanayde.

EL CARMEN. — El portal de entrada es muy semejante al de San Francisco de Asis, es también obra del "Aleijadinho" y hay quien afirma que este eximio artista es el autor de toda la fachada principal.

EL ROSARIO. — Esta iglesia no llama tanto la atención por sus curiosas fachadas como por sus complicadas líneas de su planta, pues tiene un porche precedido por un porche también precedido por un porche, etc. El campanario cilíndrico, el conjunto hace recordar al arquitecto italiano del célebre arquitecto italiano Guarino Guarini.

LA MATRIZ "DEL PILAR". — Data de 1733 y es obra del arquitecto Pedro Gomes Chaves. Su planta es también elíptica, pero los restantes elementos (a

(Continúa en la página 12)



BAHIA. — Iglesia de la Concepción de Praia



# EL GRAN SORTEO

FUNDADO POR JUAN ZORRI-  
LLA DE SAN MARTIN

"NUESTRA VICTORIA ES NUES-  
TRA FE". — (I. Joan, 5, 4).

DIRECCION Y ADMINISTRACION:  
CIUDADELA 1469

## EL BIEN PUBLICO

Directores: Juan Vicente Chiari-  
no y Horacio Terra Arocena

TELEFONO: ADMINISTRACION, 80903  
REDACCION, 80936

### SIGNO DE VITALIDAD

No es la primera vez, a lo largo de sus cincuenta y siete años de proficua existencia, que "EL BIEN PUBLICO" sorprende a sus lectores con revelaciones inequívocas de la indeclinable lozanía de su vitalidad orgánica y del aliento de optimismo que infla el velamen de su nave...

Pero preciso es reconocer, también, que este diario se ha superado, ha batido su propio "record" de perseverancia en el servicio del pueblo, al organizar el munificente Sorteo cuyas características nos proponemos señalar, detalladamente, en esta edición especial.

En momentos en que muchas de las empresas periodísticas, contagiadas del espíritu de economía que imponen las difíciles circunstancias presentes, reducen sus gastos y limitan el vuelo de sus planes, "EL BIEN PUBLICO", seguro de que el apoyo colectivo ha de seguir acompañándole cada día con mayor intensidad, no vacila en afron-

tar el desembolso extraordinario que supone la adquisición de los valiosos regalos que constituyen el programa de este magnífico Sorteo. De la importancia y significación de esos obsequios, habla con elocuencia la nómina de premios que hemos venido publicando. Y si amplitud de vistas demuestra la largueza de los mismos, el carácter de todos y cada uno de ellos evidencia el sentido práctico, el criterio seguro y eficaz que ha presidido su elección. Porque, como nuestros lectores lo habrán podido apreciar, no hay en esa lista un solo objeto superfluo. Todos los premios, por el contrario, revisten su utilidad, son de aplicación inmediata y benéfica, llenan algún fin positivo, cumplen alguna misión práctica en el sentido de contribuir al bienestar de quienes resulten elegidos de la suerte, en el instante en que ésta esparza sus obsequios al efectuarse la tómbola...

#### PIDE REEMPLAZANTE...

El "jaulón" ha resultado chico. Está colmado. Ahíto. No admite más... La afluencia de cupones ha excedido, en sus raudales sucesivos, nuestras previsiones más optimistas. Aunque esperado, el entusiasmo del público lector, ha superado nuestras expectativas más favorables. Y he ahí, ahora, que — según puede advertirse por el grabado que aparece en el centro de esta página — el "jaulón" reclama, imperiosamente, con el estremecimiento de protesta que la "sobrecarga" arranca a sus paredes de tejido de alambre, un sustituto de mayor amplitud receptiva, capaz de contener los montículos de cupones que seguirá formando el interés indeclinable de los millares de personas engolosinadas por la perspectiva de los magníficos regalos de nuestro Sorteo.

Por supuesto, que ya se han impartido las órdenes del caso, al competente carpintero de la Casa, para que, sin pérdida de tiempo, confeccione otro enorme "jaulón", destinado a conservar, hasta el día de la extracción, los torrentes de cupones que siguen afluyendo y que — al divulgarse, aún más, el conocimiento de la significación de todos y cada uno de los premios — adquirirán proporciones de marea, provocando el consiguiente "mareo" dentro del numeroso personal que hemos destinado a la abrumadora tarea de atender la correspondencia motivada por los mismos.

Véase, pues, como los éxitos más ruidosos y confortantes, capaces de halagar la vanidad del varón más austero y prudente, tienen también sus inconvenientes y brindan sorpresas que dejan de ser gratas cuando ellas imponen la obligación de resolver dificultades imprevistas, imperiosas e inaplazables, como esta de reemplazar, de inmediato, el "jaulón" repleto, en cuyo interior ya no cabe... ¡ni una hoja de papel!

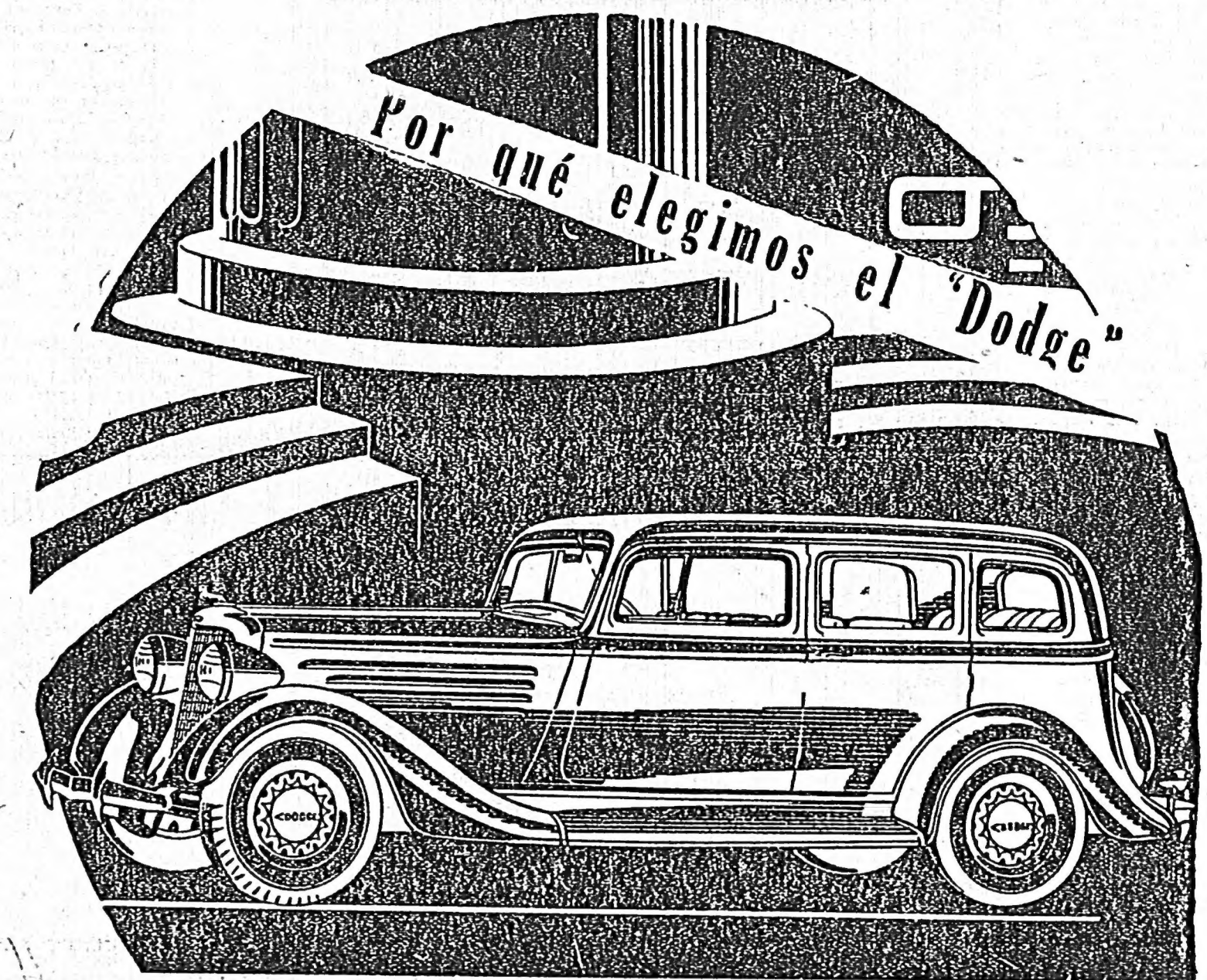




# Nómina de los Premios

UN PRIMER PREMIO . . .	Consistente en un soberbio automóvil "DODGE", tipo Sedán, último modelo, completamente equipado, de admirables líneas aerodinámicas, adquirido en la CASA DANREE y Cía., en la cantidad de . . .	\$ 4.750.—
UN SEGUNDO PREMIO . . .	Representado por un espléndido CHALET construido expresamente para nuestro Sorteo por la acreditada CASA PICERNO Hnos., y cuyo terreno fué adquirido en el popular centro de ventas de DANIEL M. VARELA. Precio total . . .	\$ 2.000.—
UN TERCER PREMIO . . .	Constituido por un moderno Juego de Dormitorio, de la prestigiosa MUEBLERIA FRANCESA, avaluado en . . .	\$ 1.000.—
DOS CUARTOS PREMIOS . . .	DOS bellísimos SOLARES en la Ciudad Balnearia debida al genio creador de don Francisco Piria: en PIRIAPOLIS!, una de las regiones más encantadoras del Este. Valor total . . .	\$ 1.200.—
UN QUINTO PREMIO . . .	Consistente en un rico y elegante juego de COMEDOR, construido por la renombrada MUEBLERIA FRANCESA, y cuyo precio es de . . .	\$ 600.—
UN SEXTO PREMIO . . .	UNA regia instalación de CUARTO DE BAÑO, completa, adquirida en la importante CASA EMILIO FONTANA, y cuyo valor es de . . .	\$ 500.—
CUATRO 7.os PREMIOS . . .	TRES amplios solares en el pintoresco Balneario de LA FLORESTA —la conceptuada estación veraniega de las familias— y otro hermoso SOLAR en LAS BRUJAS, el nuevo y ya prestigioso centro de turismo, sobre las márgenes del río Santa Lucia. Valor total . . .	\$ 1.400.—
SEIS 8.os PREMIOS . . .	Representados por SEIS magníficos Receptores de Radio para onda corta y larga, de la reputada marca "EMERSON", comprados a la conceptuada firma MAX GLUCKSMANN, y cuyo costo es de \$ 215.00 c/u. Valor total . . .	\$ 1.470.—
OCHO 9.os PREMIOS . . .	Consistentes en OCHO VALES de TREINTA PESOS mensuales cada uno, durante seis meses, para retirar mercaderías (leche, manteca, quesitos) y demás selectos artículos de la acreditada COLE . . .	\$ 1.440.—
4 DECIMOS PREMIOS . . .	CUATRO modernas Máquinas de Coser marca GRITZNER, de \$ 175 cada una, de la acreditada CASA TRABUCATI . . .	\$ 700.—
UNA . . . . .	Artística placa de bronce, de tamaño 21 x 12, del artista MOSSERA . . .	\$ 80.—
DIEZ . . . . .	Vales de TREINTA PESOS para retirar mercaderías de la CASA de ESTANISLAO DIEZ y Cía. . .	\$ 300.—
DIEZ . . . . .	Vales de VEINTICINCO PESOS para retirar mercaderías de la Tienda LA MADRILEÑA . . .	\$ 250.—
DIEZ . . . . .	Aleancías del BANCO POPULAR DEL URUGUAY con \$ 20 cada una . . .	\$ 200.—
DIEZ . . . . .	Baterías de aluminio de \$ 20 cada una, de la FABRICA EGAN . . .	\$ 200.—
UNA . . . . .	Hermosa PAJARERA de la antiguay acreditada CASA CAPRANI Hnos. . .	\$ 36.—
VEINTE . . . . .	Vales de DIEZ PESOS para retirar mercaderías en EL PARAISO DE LOS NIÑOS, la casa predilecta de los "pihes" . . .	\$ 200.—
UNA . . . . .	Docena de artísticas fotografías 24 x 18 de nuestro conceptuado reportér gráfico JULIO MUCCINELLI . . .	\$ 12.—
ONCE . . . . .	Suscripciones anuales de "EL BIEN PUBLICO" . . .	\$ 132.—
125 . . . . .	Barrilitos de 15 kilos cada uno de Yerba SARA de la prestigiosa Casa Mayorista CARRAU y Cía. . .	\$ 500.—

## EL PRIMER PREMIO ES TODO UN PRIMER PREMIO



Encabeza nuestra nómina de regalos un magnífico automóvil "Dodge", cuyo precio en plaza, al contado, es de \$ 4.750.00.

¡Todo un señor primer premio, como puede advertirse!

Debemos consignar, en honor de la verdad, que en el deseo de brindar a nuestros lectores el mejor tipo de vehículo de esa índole y ese precio, nos dedicamos previamente a estudiar con meticulosa detención las características y condiciones de las más famosas marcas.

Descubrimos fijar nuestra elección en un coche que bastase a satisfacer las necesidades y anhelos del automovilista más exigente.

Que sirviese lo mismo para la ciudad que para el campo, tanto para el simple paseante como al apresurado hombre de negocios.

Que ofreciese, por la solidez de sus materiales, el perfeccionamiento técnico de todos sus órganos mecánicos, por la suntuosidad de sus instalaciones y la elegancia acabada de su arquitectura, esos dos valores fundamentales de un vehículo de alta categoría: utilidad y belleza.

Tales cualidades las hemos encontrado reunidas, en una conjunción de excepcionales méritos, en el espléndido automóvil que encabeza la lista de magníficos premios de nuestro magno Sorteo.

Nuestra elección no podía recaer sino en el "Dodge", la marca célebre en todos los países, el tipo de construcción más acabado y eficiente: el auto que ha cruzado triunfante a través de las más formidables conquistas deportivas, el coche, en suma, que ha dejado impresa la huella de su paso en el polvo de todos los caminos del mundo.

El "Dodge", en una palabra. Lo perfecto, lo definitivo en esta materia.

Manejar un "Dodge" importa siempre un signo de distinción. Acusa un índice de capacidad que nos da la medida de la alcornia deportiva o del buen sentido práctico del ocupante.

Porque mencionar el "Dodge" equivale a evocar toda una serie de resonantes, sensacionales éxitos.

En todas las pistas, a lo largo de todas las rutas, el "Dodge" ha impuesto su calidad.

Y de ahí que el afortunado lector que tenga la ventaja de obtener ese magnífico premio, deberá felicitarlo tanto de su suerte como de nuestra inspiración al elegir el coche-tipo insuperable: el "Dodge"!

Por lo demás, el prestigio de la Casa Importadora de los referidos coches: la conceptuosa firma Danree y Cía., representa la más segura prenda de la calidad y el valor del vehículo ofrecido.

## LAS BASES DEL CONCURSO

Confirmando lo expresado anteriormente, acerca de la sencillez del procedimiento elegido, he aquí sintetizadas en pocos artículos las Bases de nuestro Sorteo:

- 1.—Podrán participar de este Sorteo todas las personas que lo deseen, excepto los empleados a sueldo de "EL BIEN PUBLICO" (sea cual fuere la sección donde trabajen) y los cónyuges e hijos de los mismos.
- 2.—Los cupones deberán ser llenados con la firma manuscrita y el domicilio de cada participante, y remitidos a la Administración de este diario u otros lugares que se fijarán oportunamente, con indicación de: "PARA EL SORTEO".
- 3.—Podrán enviarse tantos cupones como se desee.
- 4.—En la fecha y local que oportunamente se anunciarán, se llevará a cabo el gran Sorteo, procediéndose al mismo en la siguiente forma: en un vasto recipiente adecuado se colocarán todos los cupones recibidos, y, en otro más pequeño, cédulas cerradas bajo sobre con la especificación del premio respectivo. Convenientemente mezclados los cupones, un niño, con los ojos vendados, procederá a la extracción de cada uno de ellos y de la cédula en que se determina el premio que a cada uno corresponda, hasta agotar la lista del programa anunciado.
- 5.—Controlarán el fiel cumplimiento de los requisitos establecidos, tendientes a garantizar la más escrupulosa corrección en el desarrollo de dicho Sorteo, el Escribano Público señor Pablo Iselta—quien labrará y suscribirá el acta correspondiente—y tres personas más que se designarán de entre las que concurren al acto.
- 6.—La nómina de los favorecidos y todos los demás detalles del Sorteo se insertarán en "EL BIEN PUBLICO" al día siguiente inmediato al del mismo, sin perjuicio de hacerse conocer en seguida el resultado por intermedio de una "broadcasting" de esta Capital.
- 7.—Recomendamos a nuestros lectores verifiquen cuidadosamente, al recibir cada ejemplar de este diario, que no haya sido extraído el respectivo cupón.
- 8.—No se admitirán cupones escritos a máquina o que no llenen las garantías de claridad necesarias.

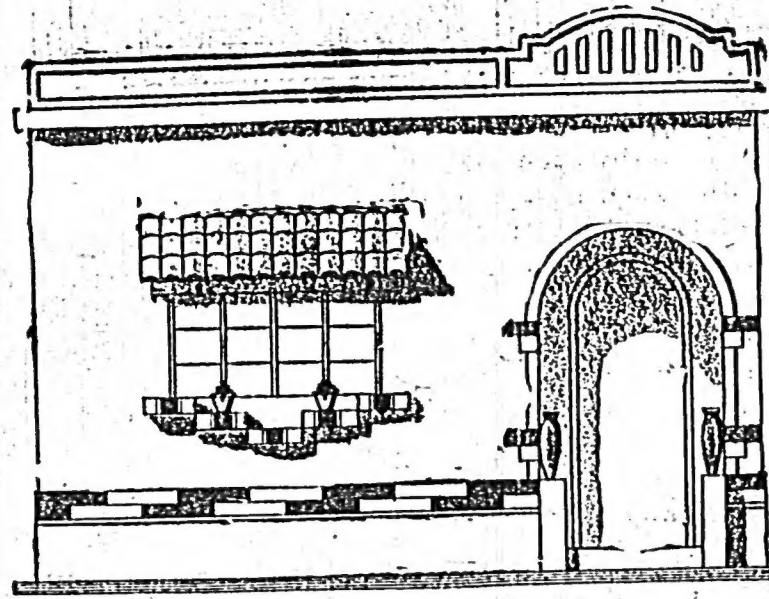


# EL PROBLEMA DE LA CASA PROPIA

El segundo premio de este Sorteo está constituido por un amplio terreno situado en el cruce de las calles Kock y Darwin, en uno de los parajes más elevados y pintorescos de los alrededores de nuestra capital, donde se hace vida sencilla y saludable, a pleno sol y oxígeno.

En dicho predio, la conocida Casa Picerno erigirá un hermoso "chalet" de material, un verdadero nido hogareño, dotado de todas las comodidades necesarias y pronto, por tanto, para ser habitado por el feliz mortal a quien le toque ese conjunto—terreno y casa—en el momento solemne de la extracción del respectivo cupón.

Si la envidia no fuese uno de los peores pecados, sería cosa de ir envidiando, ya, por adelantado, al venturoso futuro poseedor de aquella ganga... Porque el aludido, sin desembolsar alguno, de manera súbita y sorprendente, como por arte de magia, al conjuro de una varita maravillosa que ya le quisiera para su gloria el hada más buena, encontrará, de la noche a la mañana, re-



suelto uno de los problemas más arduos que plantea la vida al hombre civilizado: el de la casa propia. Le

trero y casa, o, mejor dicho, "chalet", vocablo que, por ser francés, resulta de tan buen tono.

"EL BIEN PUBLICO" adquirió este predio por intermedio del popular centro de ventas de Daniel M. Varón, moderno taumaturgo de los romances, heredero del genio emprendedor de aquel redescubridor del Uruguay, que fué don Francisco Pirla. Y, como expresamos antes, el "chalet" será construido expresamente por la acreditada Casa Picerno Hermanos, la que importa una firme garantía de la excelencia de los materiales a emplearse, así como del valor técnico del trabajo y de los atractivos arquitectónicos del conjunto.

Su costo total alcanza la estimable suma de DOS MIL PESOS, siendo, por tanto, uno de los más notables regalos que pudieran hacerse en los tiempos que corren. Y nos halaga pensar que la persona a quien la suerte favorezca, sabrá encontrar en tan inesperado regalo un estímulo saludable para perseverar en el fiel cumplimiento de los deberes ciudadanos, que se ven singularmente facilitados cuando se tiene la seguridad de contar con techo propio y propio.

## LOS SOLARES EN PIRIAPOLIS, LA FLORESTA Y LAS BRUJAS

Cuando, en vísperas de hacer conocer a nuestros lectores la nómina de los premios del magno Sorteo, adelantamos a un amigo de esta Casa nuestro propósito de incluir en la lista varios solares situados en las localidades del epígrafe, nuestro interlocutor no pudo reprimir un gesto de incredulidad. Y eso que sabe de cuánto somos capaces cuando nos disponemos a llevar adelante alguna iniciativa!

Regalar, solares en parajes como esos, donde cada palmo de terreno es apetecido como una verdadera golosina?

—¡Vamos, no hagan chistes!—exclamó nuestro amigo.

Sin embargo, estábamos lejos de la intención de "perpetrar" una broma. Se trataba, por el contrario, de algo absolutamente serio. Y ya lo pueden advertir ustedes: "EL BIEN PUBLICO" distribuirá varios, en esta soberbia lotería, gratuita con que obsequia a sus lectores.

espléndidos panoramas; por su clima agradable en todas las épocas del año y por la serie de importantes mejoras que le han sido introducidas en los últimos tiempos, Piriapolis constituye el más grandioso balneario de Sud América.

A su vez, La Floresta es uno de los parajes más encantadores de nuestra maravillosa costa del Este. Sus vastas playas, sus extensos y nutridos bosques, sus pintorescas perspectivas y el ambiente gratísimo que allí impera, convierten a este balneario en uno de los sitios ideales de esparcimiento y de reposo.

No solamente durante el verano, cuando el calor aprieta y provoca el éxodo hacia las cercanías del anchuroso Plata o el turbulento Atlántico, La Floresta atrae a las personas necesitadas de reponer energías al contacto de las marinas brisas. En aquel privilegiado rincón, puede decirse que no existen estaciones. Los rigores



## CARACTERISTICAS DEL SORTEO

En la sencillez del procedimiento elegido para brindar a los lectores la posibilidad de beneficiarse con la obtención de importantes regalos, radica la clave del éxito de nuestro Sorteo.

Nada de complicadas reglamentaciones, de acrobacias mentales, de malabarismos ingeniosos. Una consulta, simple y llana, a la suerte. Se envía uno, diez, cien, doscientos cupones con el nombre y la dirección del "aspirante", y basta para que éste se coloque en condiciones de participar del gran reparto. Llegada la hora en que el mismo deba efectuarse, un niño, con los ojos vendados—para estar más "en carácter"—ilumina simbólicamente el ciego azar: que nadie tome en serio, porque todo en este mundo está determinado por una

previsión superior que escapa a nuestros deseos y propósitos—procederá a la extracción de los cupones correspondientes a quienes serán los favorecidos. Y luego, ¡a recibir cada uno lo suyo!

¿Se quiere algo más sencillo? El pueblo lo comprende así, y está encantado del procedimiento. Y su interés sube, como la "montaña" de los cupones que se van acumulando dentro del "Jaulón" instalado de junto al comienzo de la escalera que conduce a nuestra Redacción.

Por eso hemos destacado antes que la sencillez de la fórmula elegida constituye la clave del extraordinario éxito que desde el primer día de aparecer el cupón, acompaña a esta iniciativa de "EL BIEN PUBLICO" en favor de sus millares de lectores.

# ESTIMULOS AL AHORRO

## Las Alcañías del Banco Popular del Uruguay

Uno de los rubros más simpáticos, digámoslo así, del gran Sorteo de "EL BIEN PUBLICO" lo constituyen esas diez alcañías del Banco Popular del Uruguay, que, conteniendo cada una de ellas un depósito inicial de 20 pesos, serán distribuidas entre los participantes de esta atrayente tómbola.

Contribuye, así, este diario, a estimular el cultivo de una virtud tanto más necesaria cuanto que las difíciles circunstancias porque atraviesa el mundo, imponen a todos los hombres previsores el deber de constituir un fondo de reservas monetarias—de acuerdo con las posibilidades de cada uno—para afrontar sin inquietudes las sorpresas desagradables que puede reservarnos el porvenir.

Aparte de las ventajas inmediatas que supone la posesión de una de esas alcañías—núcleo primario de la futura pequeña o grande fortuna—están las de orden moral, las sugerencias tónicas que brotan para las personas orientadas por un sano propósito de ahorro, del hecho de haber realizado ya el "primer paso", es decir, de contar ya con el instrumento registrador del ritmo del espíritu de economía de cada uno.

Se ha hecho notar muy acertadamente, que los pequeños núcleos depositados hoy en una alcañía, llegan a convertirse en los pesos del mañana. Y parece maravilloso el resultado que se obtiene por ese medio. Al cabo de algún tiempo, la acumulación de pequeñas monedas, que se malgastaban en fruslerías, da por fruto la apertura de una verdadera cuenta bancaria. Reunidos los primeros mil pesos, el ritmo economizador y la virtud reproductiva del dinero, se aceleran y multiplican. De ahí a la conquista de un porvenir sin angustias financieras, no quedan sino unos pasos... ¡planados de pesos...

Es interesante recordar cómo se inició, en los Bancos, la aplicación del sistema de depósitos de ahorros. La primera organización de esa índole, data de los años 1765 y 1778, habiendo aparecido en la "Caja de Préstamos" de Brunswick y la "Caja de Ahorros" de Hamburgo.

La forma más antigua de alcañía parece haber sido la de un barril, popularizado en Francia bajo la denominación de "tire-lire", sin duda derivado del "tira-lira" italiano.

La alcañía más popular y más simple y fácil de adquirir, ha sido, indiscutiblemente la vulgar media de anabara de "cuspidear" un poema abstruso de neosóna-

## ASI... ¿QUIEN NO SE CASA?

Lo primero en que piensa un hombre con disposiciones de contraer la "dulce coyunda", es en el grave problema de la adquisición del mobiliario con el que alhajará el soñado "nido".

El rubro "muebles" ocupa el primer plano en las preocupaciones financieras de todo candidato al matrimonio.

Pero libre de ella se encontrará quien tenga la fortuna de que la "fama" lo favorezca con el tercero o el quinto premio de nuestro grandioso Sorteo.

Aquel estará representado por un moderno y suntuoso juego de dormitorio, construido por la renombrada Mueblería Francesa, establecimiento de prestigio dilatado en nuestro ambiente, por el buen gusto que pone en todas sus creaciones y por la calidad superior de los materiales que emplea. Su valor es de mil pesos, cifra que puede dar idea de la importancia de ese regalo. En cuanto al quinto premio, consiste en un elegante y rico juego de comedor, de la misma procedencia, el que por la belleza de sus líneas y el acertado criterio que ha presidido su construcción, es capaz de convertir en un gas trónomo al tipo más inapetente y al disipado más incurable...

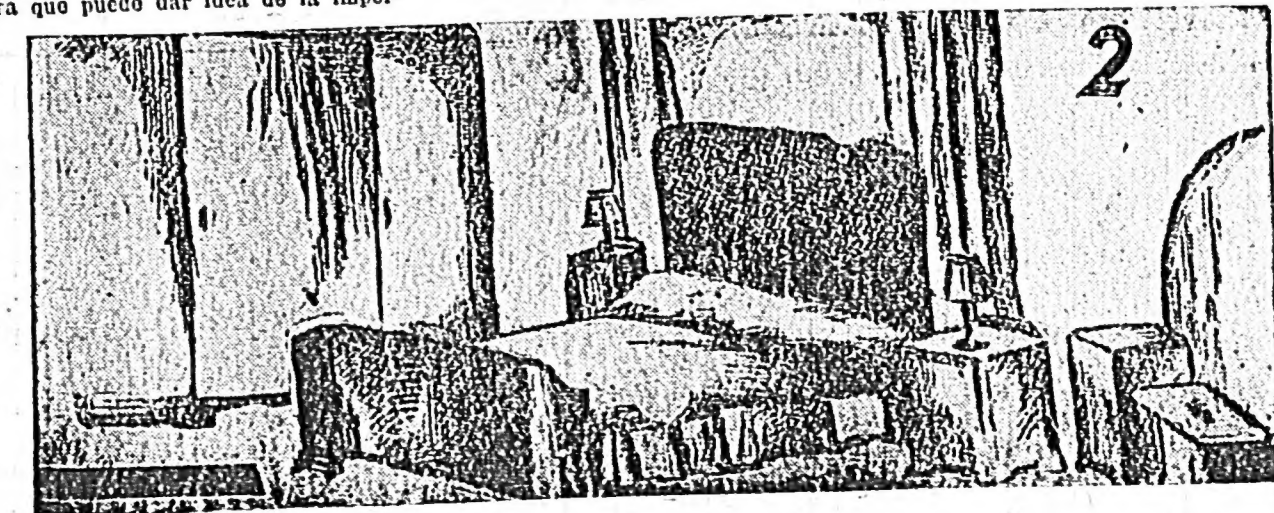
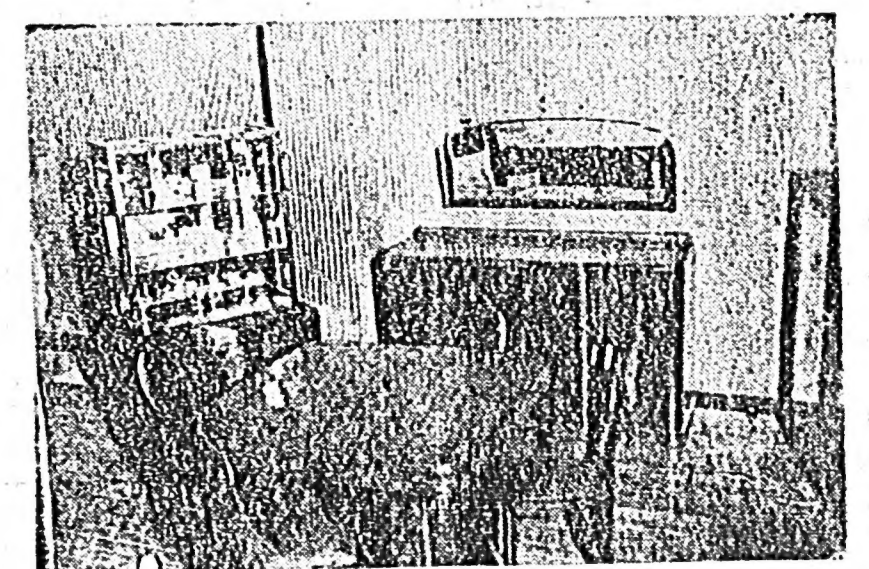
Esos dos juegos de muebles significan otros tantos obsequios de carácter eminentemente práctico, por su utilidad inmediata; aunque también podrían constituir la base sólida, no obstante lo prosaico del vocablo: muebles, del venturoso desenlace de un romántico idilio. Porque el agraciado con cualquiera de esos premios, verá allanada gran parte del escabroso camino que hay que recorrer, primero, para llegar a la cúspide de la ambicionada felicidad hogareña...



lana, especialmente difundida en Francia, donde la gente del campo suele hoy, todavía, guardar sus ahorros, en céntimos y en francos. Cabe al siglo XX el honor de haber dado forma práctica y segura, y—lo que es más interesante—, remuneradora, a las alcañías.

Procede señalar, sin embargo, que el aspecto artístico y hasta lujoso de las alcañías actualmente usadas—y entre las que las del Banco Popular se destacan con caracteres inconfundibles de distinción y buen gusto—no corresponde al capricho creador de los fabricantes, sino más bien a los deseos de los propios ahorristas, quienes exigen que la alcañía sea al par que segura, cómoda y bella, constituyendo un estimulante del espíritu de economía, tanto para grandes como para chicos.

La forma novedosa y original de la alcañía-libro, permite que se pueda tener como delicado motivo de adorno sobre una repisa, un anaquel, una biblioteca o cualquier otro mueble constituyendo, siempre, un detalle de buen tono en la estética del hogar.



NO SE ADMITIRAN CUPONES ESCRITOS A MAQUINA

Estos deberán ser llenados en forma manuscrita

¡ESCRIBA CON CLARIDAD!



En estos últimos meses, nuestro propósito de organizar este Sorteo, comenzaron a afluir cartas y mas cartas, preguntándonos cuándo y cómo él se llevaría a cabo. Esas epístolas traducían la impaciencia de muchos y constituían otros tantos signos elocuentes del interés que el solo anuncio de nuestro Sorteo había suscitado entre los lectores de este diario. Y revelaban, también, la confianza con que el pueblo acoge las iniciativas de "EL BIEN PUBLICO", seguridad basada en la honrosa tradición de esta Casa, donde la palabra española tiene el valor de un documento. Esa limpia euforia de nuestro diario, constituye la prenda más firme de que todos los requisitos del Sorteo serán llenados con escrupulosa corrección y de que las garantías más sólidas rodearán la extracción de los cupones premiados.

Por lo demás, el volumen económico de los regalos, de una medida de la magnitud del esfuerzo desarrollado por "EL BIEN PUBLICO", en su afán de corresponder dignamente a la

## EL INTERES DEL PUBLICO

constante simpatía de sus favorecidos, e importa un índice expresivo del grado de difusión alcanzado por el mismo, lo que le permite afrontar sin vacilaciones la movilización de los recursos requeridos para distribuir tan elevado número de obsequios.

Pero de todos los sacrificios que ello nos representa, nos compensa la satisfacción de haber marcado en la prolongada ruta recorrida por este órgano periodístico, un jalón más de triunfo, precursor de otros aún más resonantes que vendrán en el desenvolvimiento de su luminosa trayectoria.

### MIENTRAS TANTO...

En lluvia incesante—nevazón de copos blanquinosos—van cayendo los cupones dentro del enorme "jaulón"

al que antes hicimos referencia.

Y aunque el espectáculo de ese inintermitente afluir de trozos de papel—boletines de un magno plebiscito o consulta popular a la suerte—evoca, por asociación de ideas, el de la caída de las hojas al impulso del ineluctable viento del otoño, justo es consignar, también, que la causa originaria del hecho que destacamos carece, en absoluto, de la significación melancólica de aquel fenómeno que dice de la inevitable caducidad de las cosas...

Porque la caída de los cupones dentro del receptáculo destinado a conservarlos hasta el día de la extracción de los premios, obedece a motivos enteramente distintos a los que determinan la caída de las hojas, inspiradora de tantas líricas en desahogo. Un hábito de esperanza, por el contrario, es lo que empuja hacia

la lluvia de copos blanquinosos, a las que cada lector ha transmitido, con su firma, la vibración de su esperanza de alcanzar alguno de los grandes premios, importa un hecho ampliamente auspicioso que no podríamos dejar pasar sin el debido comentario.

Como en una interminable y jubilosa romería, van llegando los portadores de cupones, cuya presencia en esta Casa pone una libeña tónica en el ambiente. Y esa presencia cordial nos estimula a perseverar en iniciativas que, como la de este Sorteo, han de contribuir a cimentar el prestigio de "EL BIEN PUBLICO" en todas las esferas de la población. Su transitorio aposento a los cupones aludidos. Y ellos, lejos de sugerir la idea de caducidad y decrepitud insuperables de los amarillentos despojos de fronda que el ciego arremolina en las avenidas y en las plazas, habla con elocuencia y la juventud espiritual que nutre con su savia una rutilante las iniciativas destinadas al triunfo.

## REPORTAJE RELAMPAGO

¡Aló! ¡Aló!...

—¡Trrrrriinnnn!... ¡Trrrrriinn, trrrriinnnn!...

¡Aló!... "EL BIEN PUBLICO"... ¿Con quién?

—Con un lector... Era para decirles que estoy furioso... Si, señores; furioso y rabioso...

—¡Tenga entonces cuidado, puede que lo atrape la perrera!

—No hay peligro de que eso ocurra. Mi rabia no es de origen bacilar ¿saben? Es una "bronca" psíquica y radiofónica... Yo soy loco por el dial y no encuentro manera de hacerme el gusto. Los receptores están por las nubes, tal vez recogiendo las ondas cósmicas, y un modesto ciudadano como el que les habla, se priva del placer legítimo e inofensivo de escuchar las sesudas conferencias sobre temas agrícolas que transmite la C.X... ¡Vean lo que son las cosas! me olvidé el número...

—Todo eso que usted nos cuenta, distinguido señor, es muy interesante, pero no vemos en ello causa suficiente para su "estrilo" con repercusiones telefónicas...

—¿Cómo que no hay causa suficiente? Es que ustedes no conocen "el otro lado de la estrella"—como diría alguno de esos malabaristas de inquietudes astrales que parabolizan en algunos ceniceros de la neosensibilidad... El otro lado de mi "mala estrella". Porque aquí, pared de por medio de mi casa, hay un tipo que asegura haber descubierto el medio de obtener un soberbio receptor "Emerson", de esos notables aparatos que importa Max Clücksmann, y sin gastar ni medio... Dice que ya lo tiene seguro, prendido al cupón del Sorteo organizado por ustedes...

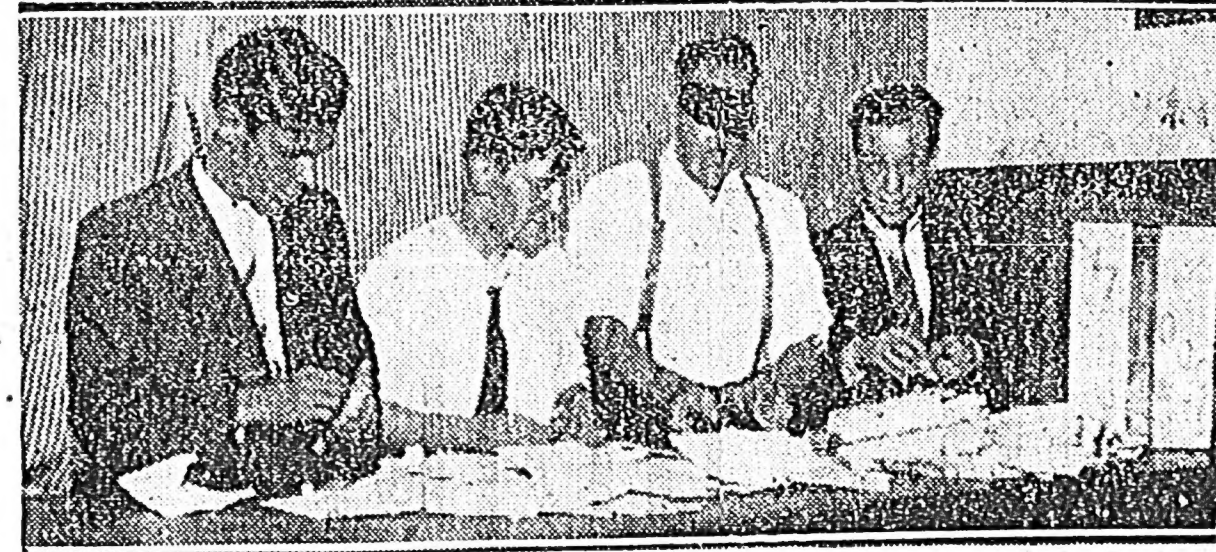
—¡Si es por eso sólo, amable lector, no se aflija! Envíe usted otro cupón, muchos cupones y... a lo mejor "interfiere"... y su rival se queda luchando en vano con los "estáticos"...

—Acaso tengan razón. Muchas gracias. Yo también me quedo "estático", pero con equis lo mismo que acabara de "cuspidar" un poema abstruso de neosensibilidad...

Nos disponíamos a enterar a nuestro confidente telefónico de que los receptores en perspectiva son seis, cuando el aludido cortó repentinamente la comunicación, despidiéndose "a la francesa".

### EL DESARROLLO EXITOSO DEL SORTEO HA ORIGINADO, TAMBIEN, SUS "VICTIMAS"

La copiosa correspondencia relacionada con la gran tómbola impone una labor abrumadora



En los anales de este magnífico Sorteo, será preciso anotar, junto con el recuerdo de muchas satisfacciones—provocadas por la comprobación de las simpatías que acompañan a EL BIEN PUBLICO—el nombre de las "víctimas" propiciatorias de ese triunfo. Que ninguna victoria se consigue sin sacrificios, es una verdad reconocida por cuantos han tenido que luchar por la conquista de los simbólicos laureles, y, en este caso, y de un modo especialísimo, por los empleados de la Administración de este diario a quienes se ha cometido la tarea de atender toda la correspondencia relacionada con esta fantástica tómbola.

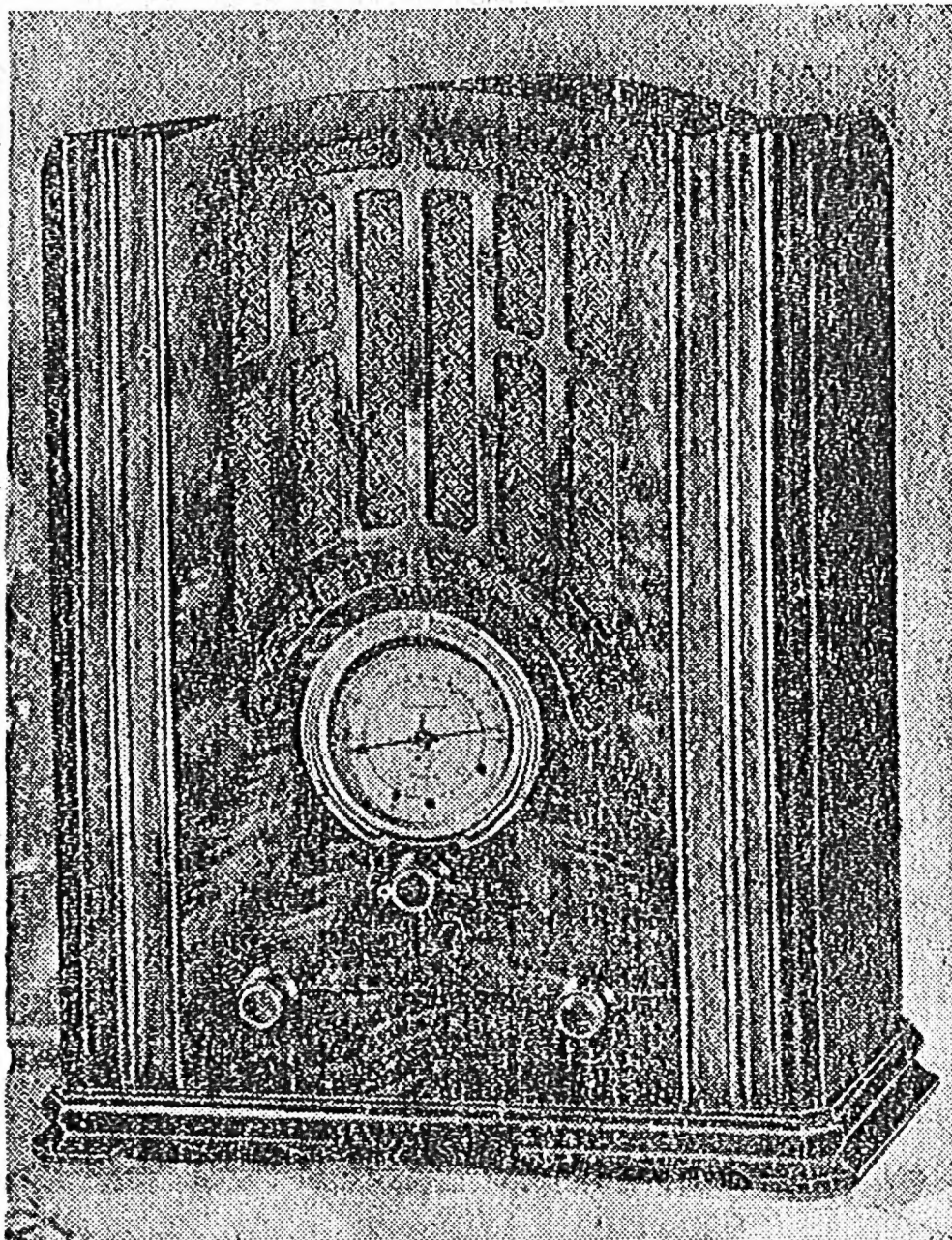
La apertura de sobres, contentando cupones, provenientes de todos los ámbitos de la República y muchos del extranjero, hasta

en los anales de este magnífico Sorteo, será preciso anotar, junto con el recuerdo de muchas satisfacciones—provocadas por la comprobación de las simpatías que acompañan a EL BIEN PUBLICO—el nombre de las "víctimas" propiciatorias de ese triunfo. Que ninguna victoria se consigue sin sacrificios, es una verdad reconocida por cuantos han tenido que luchar por la conquista de los simbólicos laureles, y, en este caso, y de un modo especialísimo, por los empleados de la Administración de este diario a quienes se ha cometido la tarea de atender toda la correspondencia relacionada con esta fantástica tómbola.

La apertura de sobres, contentando cupones, provenientes de todos los ámbitos de la República y muchos del extranjero, hasta

El lector puede advertir a esas "víctimas" del Sorteo, sorprendidos en plena labor, por la indiscreta máquina de nuestro fotógrafo, que, en ésta como en muchas otras oportunidades, se ha convertido en brazo ejecutor de un alto designio, incorporando efígies sonrientes a la galería de los caballeros de la "Legión de Honor del Trabajo".

HE AQUI UNO DE LOS SEIS MAGNIFICOS RECEPTORES "EMERSON", MOTIVO DE LA ANSIEDAD DE NUESTRO INTERPELANTE TELEFONICO



### No pierda la esperanza...

Y si tiene alma de artista, menos todavía.

No sólo porque la esperanza es lo último que debe perder el hombre, sino también en razón de que sería hasta antiestético desperdiciar porque la veloz fortuna lo hubiera dejado en la vía...

¿Y por qué ha de ocurrir eso? Bien pudiera suceder que a Vd., señor, no le tocara ni el auto "Dodge", ni alguno de los solares playeros, ni el chaletito de las calles Cock y Darwin, ni siquiera el consuelo de bañarse en la soberbia instalación adquirida por este diario a la Casa Fontana.

Bien, Demos por sucedidas esas "calamidades".

Admitamos, igualmente, que es tanta su desventura que ni por casualidad embocó un modesto valecillo...

Eso no lo autoriza a echarse al abandono...

A lo mejor... ¡Acérquese! Se lo diremos al oído... A lo mejor le toca la hermosa placa de bronce, ofrecida por el artista Mossera, en la que Vd. podría mandar grabar, después, la historia de sus quebrantos, o la docena de magníficas fotografías, 24 x 18, con las que nuestro compañero Muccinelli se apresta a colocarse en condiciones de que le dediquen un acróstico como el que apareció en este diario en homenaje a los artistas del balón...

No pierda, pues, la esperanza. Y antes de perderla, cautiva en alguna de las hermosas jaulas que confecciona el señor Dante Caprari y una de las cuales constituye uno de los premios de este sensacional sorteo.

## PARA LAS DUEÑAS DE CASA

Al organizar el programa de nuestro gran Sorteo, lógico y justo era que no olvidáramos que "EL BIEN PUBLICO" es el amigo de todos los hogares y que en casa uno de ellos cuenta con la simpática cocina que se otorga a los visitantes gratis.

De ahí que hayamos querido corresponder dignamente a la adhesión constante que nos otorgan las amadas dueñas de casa, que venan por la buena calidad de los alimentos, tanto del cuerpo como del espíritu.

A ellas están especialmente destinados algunos de los regalos, prácticos y utilísimos, que integran la nómina de premios.

Debemos mencionar, en primer término, las cuatro modernas máquinas de coser, de la reputada marca "Gitzner", importadas por la antigua y prestigiosa Casa Trabucati, y cuyo valor es de \$ 175.00 cada una.

Igualmente dignas de suscitar el interés de las familias lectoras de este diario, son las diez baterías de aluminio, de la renombrada fábrica EGAM, utensilios indispensables, de un costo de 20 pesos cada una, que permitirán a las personas favorecidas en el Sorteo realizar toda suerte de proezas de arte culinario, mereciendo las efusivas felicitaciones de los "gourmet" domésticos.

Y quienes no logren la fortuna de resultar favorecidos con algunos de los objetivos citados, pueden acortar la esperanza de conseguir que les toque alguno de los ocho valiosos de treinta pesos mensuales, cada uno, que, por espacio de seis meses consecuti-

vos, les permitirán surtirle gratuitamente de los exquisitos productos de la COLE (leche, manteca, quesitos, etcétera), artículos que gozan de merecida fama por su elevada calidad y perfecta conservación.

¿Que también en ese rubro la veloz fortuna se le manifiesta esquivamente?

¿tampoco hay motivo para desesperar?

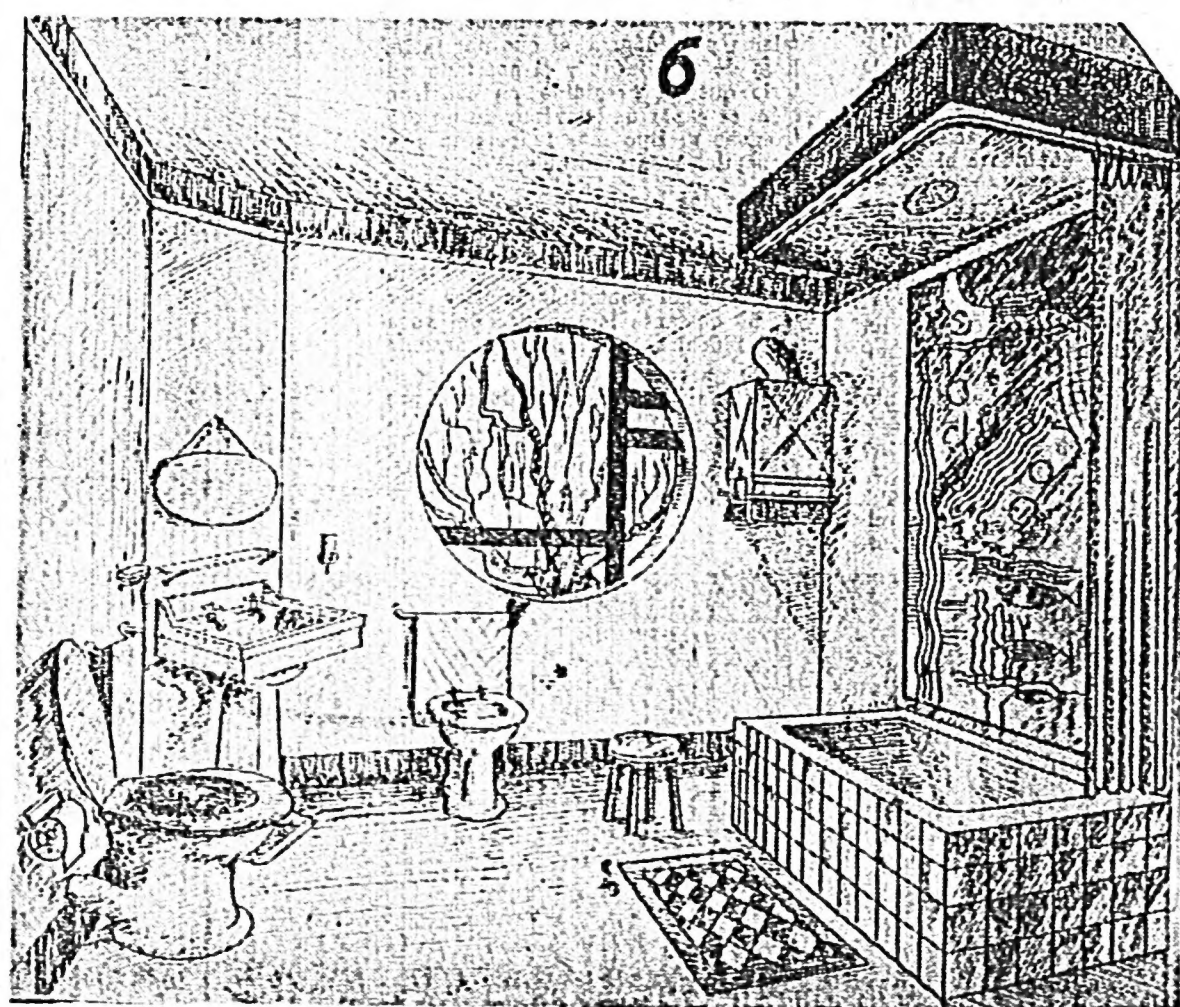
¿Quién les dice que no puedan obtener alguno de los demás premios?

El programa es variado y extenso. Hay para todos los gustos y teniendo en cuenta las más diversas necesidades y aspiraciones.

Podría corresponderles, al efectuarse el Sorteo, que estará rodeado de todas las garantías de corrección exigibles, alguno de los diez valiosos de 25 pesos cada uno, que le permitirán retirar mercaderías de la prestigiosa Tienda "La Madrileña", el antiguo establecimiento de las sensacionales liquidaciones, cuyas vidrieras reflejan siempre las últimas novedades; y si ni eso pudiera ser, si la suerte—que, según el tango de Discépolo, es "grueta"—le volviera a fallar, bien podría ocurrir que tuviese un instante de enternecimiento y la favoreciera a Vd., estimada señora, con uno de los otros diez valiosos de treinta pesos, para adquirir artículos de ferretería, bazar, etcétera, de la conceputada Casa de Estanislao Díez y Cia., o alguno de los componentes de otra "decena" también apetecible: el que le permitirá agasajar a sus chicos con hermosos juguetes, por valor de diez po-

sos, en "El Paraíso de los Niños". Y perdonen, señoras, si el chiste resulta de mala calidad; pero recordando que una amargura quita los efectos de otra, se nos ocurre que bien podría ocurrir lo siguiente: que el disgustante sabor dejado por los sucesivos fracasos en la lotería gratuita a la que las convoca "EL BIEN PUBLICO", desapareciera después de beber unos malos preparados con la exquisita Yerba "Sara", de la prestigiosa Casa Carrau y Cia., de la que distribuiremos 125 barrillitos de 15 cc. los cada uno.

### "MENS SANA"... ETC.



Y no completamos la frase porque este adagio latino, de tan sabido y tan gastado, tiene ya la monotonía de un estribillo.

Lo que no impide que la filosofía contenida en el mismo, y no siempre aplicada con moderación y cordura, deba tenerse siempre en cuenta como una norma de conducta inagotablemente útil para la conquista del doble perfeccionamiento: psíquico y corporal.

Por supuesto que no faltan las personas físicamente sanas, cuyo espíritu y cuya mente están reclamando, a gritos, la intervención de una heroica terapéutica.

Pero, por norma general, a una mente sana debe corresponder un organismo también libre de acañas relacionadas con la patología, que no es el estudio científico de los patos, como algunos palmípedos suponen...

Bien; para que el cuerpo se mantenga sano, es preciso que se someta a los dictámenes de la Higiene—con mayúscula—, la cual impone, entre otros deberes ineludibles, el del baño.

Muchas personas arguyen, en desdén de su hidrofobia (miedo al agua), que si omiten propinarse la ablución cotidiana, ello se debe a que carecen de comodidades para la realización de tan saludable ejercicio.

Descontamos, sin embargo, que alguien no podrá invocar la circunstancia enunciada, como justificación de su absoluto desdén por la... hidrote rapia. Y ese "alguien" será el afortunado "bipedo implume" a quien le toque la ganga de llevarse uno de los teos: la regia instalación de baño, completa, adquirida por "EL BIEN PUBLICO" en la importante Casa Emilio Fontana, cuyo costo, que es más valioso premio de nuestro Sorteo \$ 500.00, elimina toda posibilidad de excusa para no entregarse al con tacto reconfortador e higienizante del húlido elemento.



**EL 24 de AGOSTO  
DE 1935**

**se efectuará el**

**Sorteo de los  
17.000 PESOS**

**que regala**

**“El Bien Público”**

.....  
**RECORTE EL CUPON QUE APARECE**

**DIARIAMENTE y ENVÍELO a CIUDADELA 1469.**